

General description

Thank you for choosing this product, which we are sure will satisfy all your requirements. Please read the instructions for installation very carefully and in full.

A twelve-year warranty is provided on the electric heating cable. You will be offered a new one if your cable is faulty and must undergo examination. The warranty does not apply to “preparatory work”, such as locating the fault and returning the floor to its original condition. For this warranty to be valid, the product must be installed by a qualified company, which must complete the record of putting the

Instructions for installation

Proceed according to the picture enclosure when installing the equipment. Do not step on the heating mat when laying it and do not strain the electric heating cable by bending, twisting or pulling in particular its connection to the 3-conductor mains power cable. Neither may the cable be shortened, crossed or placed between the cables wound on the heating mat any closer than the standard distance (90 mm, 70 mm). The heat resistance of the chosen floor covering (tiling, concrete, ceramic tiles etc.) must be as low as possible (maximum 0.15m2 k/W). Do not place the heating mat on sharp objects or on expansion joints. Do not allow the creation of air gaps if grouting with thin concrete or another floor compound. The layer of concrete or floor compound must be a minimum of 5 mm in thickness. The connection between the electric heating cable and the mains power cable may not be fed through a

apparatus into operation. Send this record and the heating system installation plan to the address shown on the back of the manual. The owner of the building should retain a copy and place this on the switchboard.

Warning: All regulations and standards must be observed and all local circumstances and conditions taken into consideration. A 30mA circuit-breaker must be installed to protect against leakage current and to make sure of electrical safety. In order to guarantee safe disconnection from the system, when fitting the underfloor heating an electrical circuit breaker with 3 mm minimal contact distance must be installed (the exception here being thermostats with internal switch). The manufacturer is not liable for any faults resulting from failure to observe the instructions in this manual.

wiring tube and must be handled with care.

The heating mat may not be installed in a “covered” area, e.g. beneath a bath or under built-in kitchen units, or in places which could be damaged by, for example, drilling holes. Neither may it be laid beneath a source of heat, e.g. a stove.

The floor (base) must be free of holes, cracks and sharp objects and must be clean before the heating mat may be laid. Fill in cracks and uneven sections with concrete screed. The base layer must be dry before the heating mat may be laid. If required, you may secure the heating mat grid to the floor using adhesive, double-sided adhesive tape or staples.

Staples may not be used to secure the cable and may not come into contact with the cable.

N.B.

The following types of thermostats may be used:
1) Thermostat with floor temperature sensor limited to 30°C;
2) Thermostat with floor temperature sensor limited to 35°C.

We recommend placing the temperature sensor inside a wiring tube to facilitate simple replacement if a fault occurs. The wiring tube must be well insulated. Place the floor temperature sensor between the two electric heating cables close to the surface (for example, just under the tiles) to ensure the optimum regulation of the temperature of the floor covering. If you plan to install two heating mats, you must place the floor temperature sensor between these. Only a qualified, specialised company may connect the apparatus to the power supply. The valid norms and regulations must be observed.

Info

Option of using materials with the lowest heat conductivity:

Floor tiles / Marble / Granite maximum thickness 30 mm 1.0 W/mK

Technical data

	90W heating mat	160W heating mat
Operation voltage	~ 230 V	~ 230 V
Power output	90 W/m2	160 W/m2
Safety circuit breaker	30 mA	30 mA
Minimum radius at bend	30 mm	30 mm
Minimum cable spacing	90 mm	70 mm
Maximum operation temperature	90 °C	90 °C
Minimum installation temperature	5 °C	5 °C
Power supply cable (diameter)	3 x 0.75 mm2	3 x 0.75 mm2
Power supply cable (length)	3.5 m	3.5 m
Certification	CE	CE

Allgemeine Beschreibung

Wir danken Ihnen, dass Sie sich entschieden haben unser Produkt zu kaufen und hoffen, dass dieses Ihre Anforderungen erfüllen wird. Lesen Sie bitte sorgfältig die ganze Montageanleitung durch.

Für das Heizkabel wird eine 12-jährige Garantie gewährleistet. Bei Entstehung von irgendeinem Fehler und nach dessen Beurteilung wird Ihnen ein neues angeboten. Die Garantie bezieht sich nicht auf sog. vorbereitende Arbeiten wie Fehlerquellenerkennung und Instandsetzung des Bodens. Damit diese Garantie gültig ist, muss das Produkt durch eine Fachfirma eingebaut werden, die ein Inbetriebnahme-

Montageanleitungen

Halten Sie sich bei der Montage an die bebilderte Beilage. Bei Verlegung der Heizmatte nicht auf diese treten und das Heizkabel nicht durch Biegung, Drehung oder Zug beanspruchen, insbesondere seine Verbindung mit dem dreiadrigen Speisekabel an das Stromnetz. Ferner darf das Kabel nicht gekürzt, gekreuzt oder näher verlegt werden als der Standardabstand zwischen den auf der Heizmatte aufgewickelten Kabeln (90mm, 70mm). Der Wärmewiderstand des gewählten Bodenbelags (Pflaster, Beton, Steinpflaster usw.) muss möglichst niedrig sein (max. 0,15m2 k/W). Die Heizmatte nicht auf scharfe Gegenstände und Dilatationsfugen legen. Bei Vergießen mit dünnem Beton oder einer anderen Bodenmischung dürfen keine Luftspalten entstehen; die Schichtdicke muss min. 5mm betragen. Die Verbindung zwischen dem Heizkabel und Speisekabel in das Stromnetz darf nicht durch das

Achtung!

Bei der Auswahl des Thermostaten können folgende Typen verwendet werden:

1) Thermostat mit Boden-Temperatursensor, beschränkt auf 30°C
2) Thermostat mit Boden-Temperatursensor, beschränkt auf 35°C

Wir empfehlen, den Boden-Temperatursensor in das Installationsrohr (Flexibel gewellt) anzubringen, und zwar wegen dessen einfachen Austausches im Falle eines Fehlers. Das Installationsrohr ist gut abzudichten. Bringen Sie den Boden-Temperatursensor zwischen zwei Heizkabel in der Nähe der Oberfläche (z. B. unter dem Pflaster) an, so dass eine möglichst gute Wärmeregulierung des Bodenbelags erreicht werden kann. Bei Installation von zwei Heizmatten ist der Boden-Temperatursensor zwischen diesen anzubringen. Anschluss an das Stromnetz muss durch eine qualifizierte Fachfirma entsprechend gültiger Normen und Vorschriften durchgeführt werden.

Info

Möglichkeit für Verwendung von Materialien mit der niedrigsten Wärmeleitfähigkeit:

Pflasterstein / Marmor / Granit max. Dicke 30mm 1,0 W/mK

Protokoll ausfüllt. Dieses zusammen mit dem Installationsplan des Heizsystems ist von Ihnen an die auf der Handbuch-Rückseite aufgeführte Adresse zu zusenden. Der Hausbesitzer behält die Kopie, die er an den Verteilungskasten anbringt.

Achtung: Es sind die Vorschriften und Normen in Bezug auf örtliche Umstände und Bedingungen zu beachten. Zur Sicherstellung von elektrischer Sicherheit ist ein elektrischer FI-Schutzschalter (RCD) 30mA zum Schutz gegen Fehlerstrom zu installieren. Zur Sicherstellung einer sicheren Trennung vom System ist bei der Montage der Bodenheizung die Ringinstallation mit einem Kontaktabstand von 3mm einzuhalten (außer Thermostaten mit Innenschalter). Der Hersteller trägt keine Verantwortung für jegliche Fehler bei Nichteinhaltung der Anweisungen in diesem Handbuch.

Installationsrohr geleitet und muss mit Vorsicht behandelt werden.

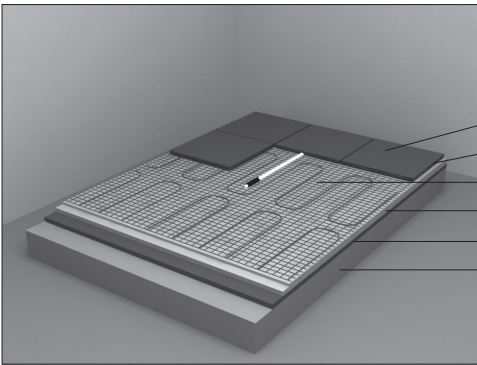
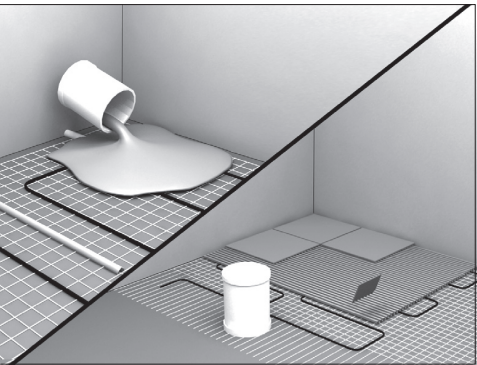
Die Heizmatte darf nicht auf bebauten Stellen installiert werden, z. B. unter der Badezimmerwanne oder den Küchenmöbeln, oder an Stellen, die z. B. durch Lochbohren geschädigt werden können. Ferner dürfen sie nicht unter Wärmequellen wie Öfen u. ä. verlegt werden.

Der Boden (Untergrund) darf vor der Verlegung der Heizmatte keine Löcher, Risse oder scharfen Gegenstände haben und muss von allen Verunreinigungen befreit sein. Risse und Ungleichheiten sind mittels einer Betonspachtel auszufüllen. Vor der Vorlegung der Heizmatte muss die Unterschicht trocken sein. Im Bedarfsfall kann das Raster der Heizmatte an den Boden mittels Klebstoffs, doppelseitigen Klebandes oder Kopfklemmern befestigt werden.

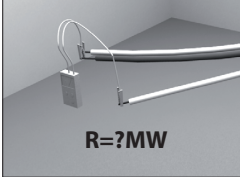
Das Kabel darf niemals mittels Kopfklemmern befestigt werden oder mit diesen in Kontakt kommen!

Technische Daten

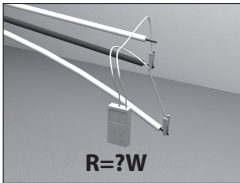
	Heizmatte 90W	Heizmatte 160W
Betriebsspannung	~ 230 V	~ 230 V
Leistung	90 W/m2	160 W/m2
Fehlerstromschutzschalter	30 mA	30 mA
Min. Biegeradius	30 mm	30 mm
Min. Kabelabstand	90 mm	70 mm
Max. Betriebstemperatur	90 °C	90 °C
Min. Installationstemperatur	5 °C	5 °C
Speisekabel (Profil)	3 x 0,75 mm2	3 x 0,75 mm2
Speisekabel (Länge)	3,5 m	3,5 m
Zulassung	CE	CE



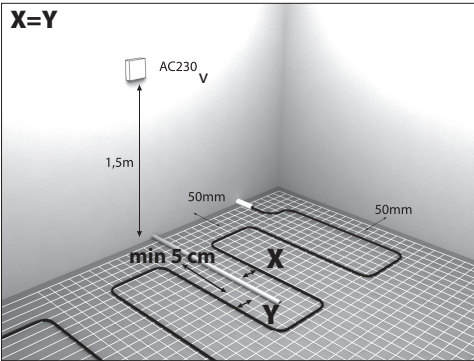
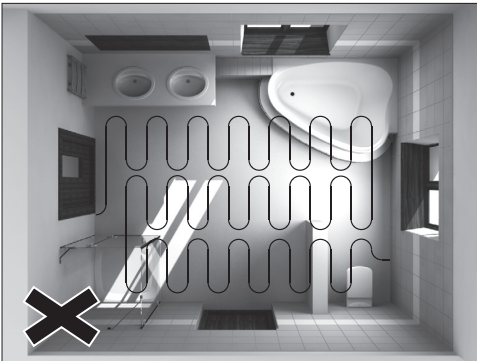
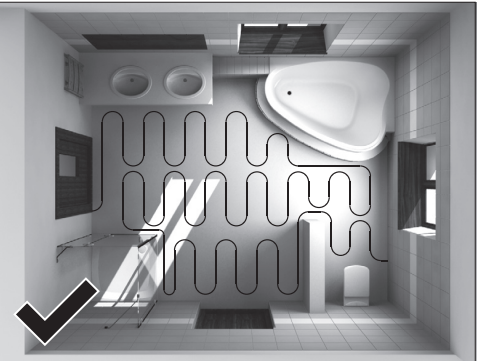
- 1 Tile glue + floor covering
- 2 Waterproofing layer
- 3 Heating mat + primer + filler
- 4 Sub-floor
- 5 Insulation
- 6 Bearing construction



R=?MW

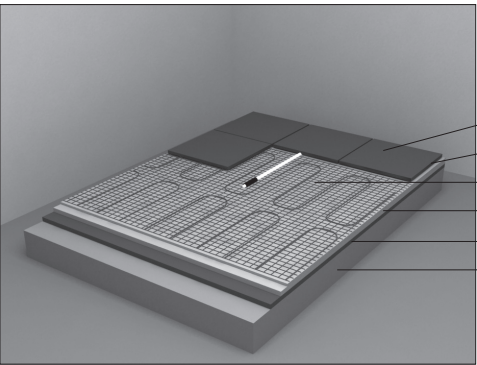
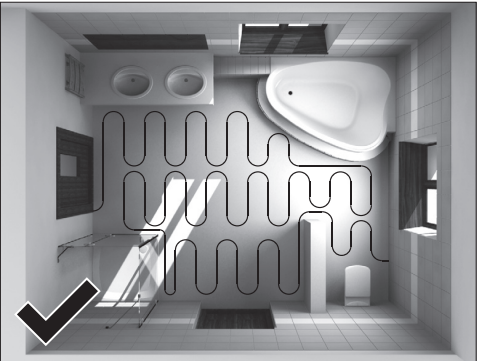
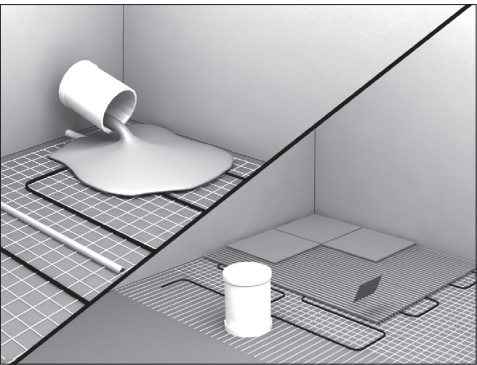


R=?W

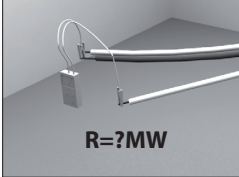


X=Y

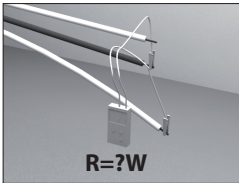
AC230 V
1,5m
50mm
50mm
min 5 cm
X
Y



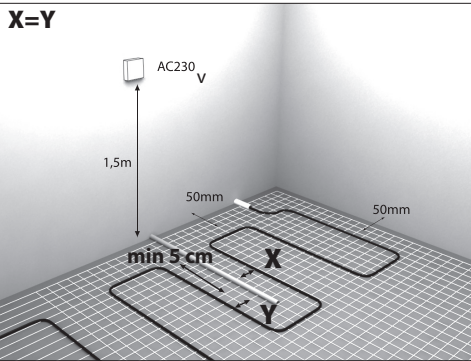
- 1 Fliesenkleber + Bodenbelag
- 2 Optional Nassbereich
- 3 Heizmatte, Haftgrund + Bodens
- 4 Estrich
- 5 Dämmung
- 6 Tragfähiger Untergrund



R=?MW



R=?W



X=Y

AC230 V
1,5m
50mm
50mm
min 5 cm
X
Y

Obecný popis

Děkujeme, že jste se rozhodli pro koupi tohoto výrobku a věříme, že splní vaše požadavky. Prostudujte si pečlivě celý montážní návod.

Na topný kabel je poskytována dvanáctiletá záruka. Při vzniku jakékoliv závady a jejího posouzení, vám bude nabídnut nový. Záruka se nevztahuje na tzv. přípravné práce, jako lokalizaci závady a uvedení podlahy do původního stavu. Aby tato záruka byla platná, musí být výrobek instalován odbornou

Pokyny pro instalaci

Při montáži postupujte za pomoci obrázkové přílohy. U pokládky topné matrice na ni nešlapejte a nenamáhejte topný kabel ohybem, krutem nebo tahem obzvláště jeho spoj s tří-žilovým napájecím kabelem do el. sítě! Dále nesmí být kabel krácen, křížen či položen blíže než je standardní vzdálenost mezi kabely navinutými na topné matraci (90mm, 70mm). Tepelný odpor zvolené podlahové krytiny (dlažba, beton, kameninová dlažba atd.) musí být co nejmenší (max. 0,15m² k/W). Topnou matraci nepokládejte na ostré předměty a dilatační spáry. Při zalévání řídkým betonem či jinou podlahovou směsí nesmí vzniknout vzduchové mezery a tloušťka vrstvy musí být min. 5mm. Spoj mezi topným kabelem a napájecím kabelem do el. sítě, nesmí být veden instalační trubkou a musí se sním opatrně manipulovat.

Pokyny pro instalaci

Při volbě termostatu lze použít tyto typy:

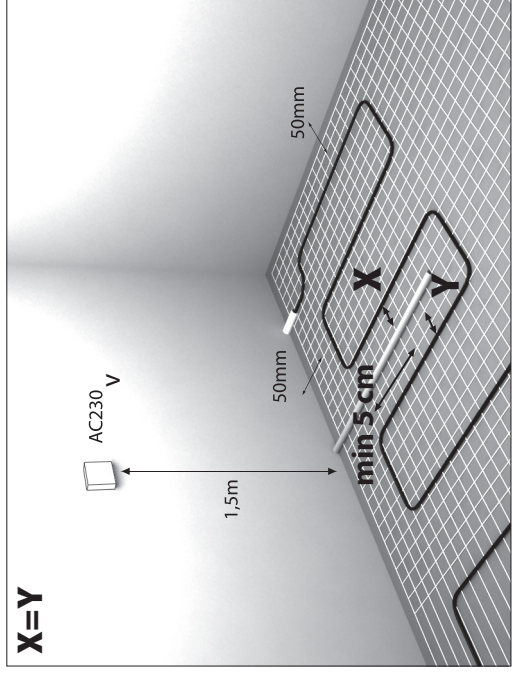
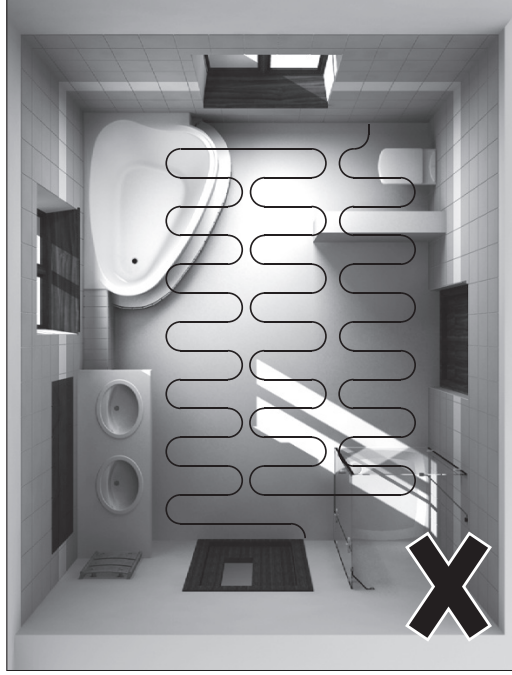
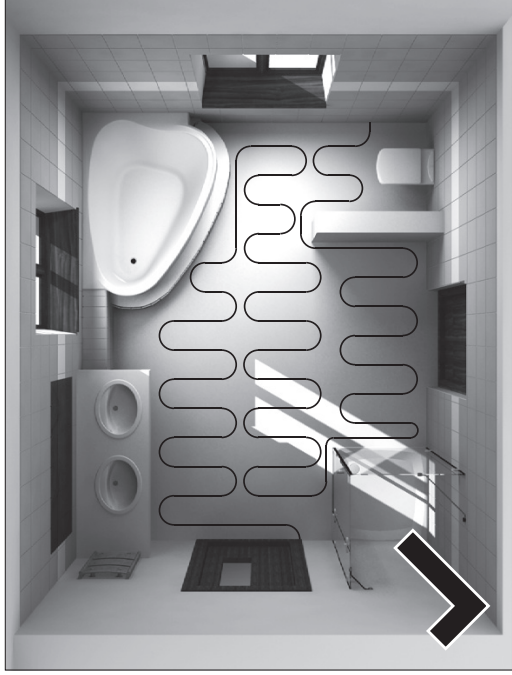
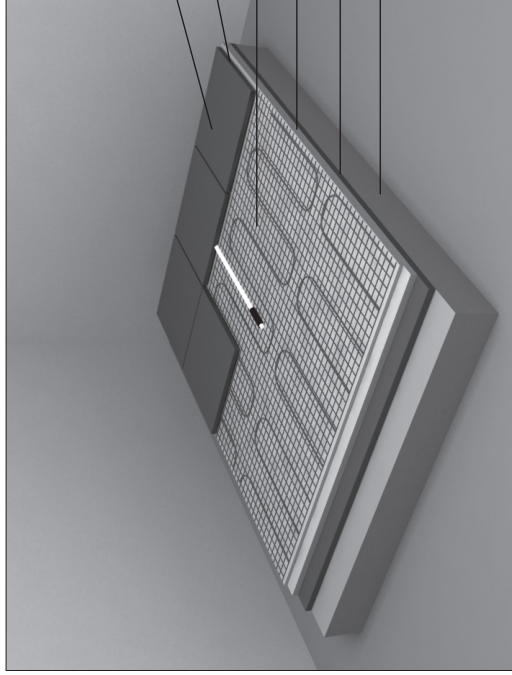
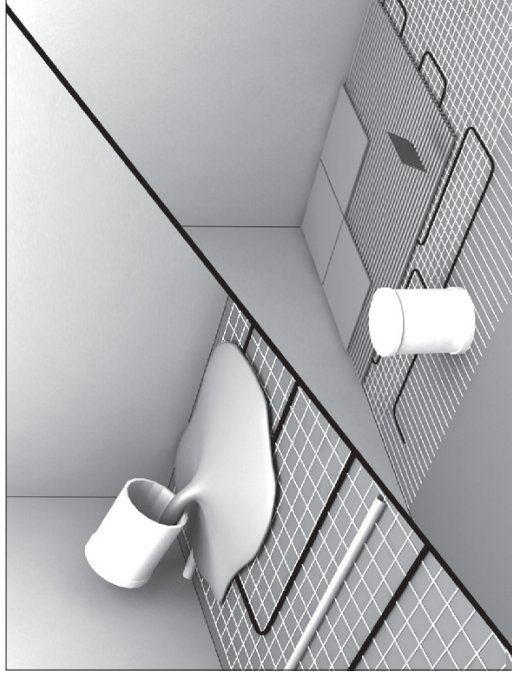
- 1) Termostát s podlahovým teplotním čidlem omezeným na 30°C
- 2) Termostát s podlahovým teplotním čidlem omezeným na 35°C

Podlahové teplotní čidlo doporučujeme umístit do instalační trubky (husí krk), z důvodu jeho snadné výměny v případě poruchy. Instalační trubku je nutné dobře utěsnit. Podlahové teplotní čidlo umístěte mezi dva topné kabely blízko povrchu (např. pod dlažbou), aby bylo dosaženo co nejlepší regulace teploty podlahové krytiny. Při instalaci dvou topných matrací je nutné umístit podlahové teplotní čidlo mezi ně. Zapojení do el. sítě musí být provedeno odbornou kvalifikovanou firmou dle platných norem a předpisů.

Info

Možnost použití materiálů s nejnižší tepelnou vodivostí:

Dlaždice / Mramor / Žula



firmou, která vyplní protokol o uvedení do provozu. Ten společně s plánem instalace topného systému zašlete na adresu uvedenou na zadní straně manuálu. Majitel domu si ponechá kopii, kterou umístí na rozvodný panel.

Upozornění: Je nutné dbát na předpisy a normy, vzhled k místním okolnostem a podmínkám. Pro zajištění elektrické bezpečnosti se musí instalovat el. jistič 30mA k ochraně proti svodovému proudu. K zaručení bezpečného odpojení od systému se při montáži podlahové topení musí dodržet instalace obvodu s kontaktní vzdáleností 3mm (vyjma termostatů s vnitřním spínačem). Výrobce nenese odpovědnost za jakékoliv závady při nedodržení pokynů v tomto manuálu.

Topná matrice nesmí být instalována na zastavěná místa např. pod koupelnovou vanou či kuchyňským nábytkem a na místech které mohou být poškozeny např. vrtáním děr. Dále nesmí být pokládána pod zdroje tepla např. kamna apod.

Podlaha (podklad) před pokládkou topné matrace, musí být bez děr, prasklin, ostrých předmětů a zbavena všech nečistot. Praskliny a nerovnosti vyplňte betonovou stěrkou. Před pokládkou topné matrace musí být podkladová vrstva suchá. V případě potřeby lze připevnit síť topné matrace k podlaze pomocí lepidla, oboustranné lepicí pásky nebo skobíček.

Nikdy se nesmí skobami připevňovat kabel, nebo s nimi přijít do styku !

Technická data

	Topná matrace 90W	Topná matrace 160W
Provozní napětí	~ 230 V	~ 230 V
Výkon	90 W/m ²	160 W/m ²
Bezpečnostní jistič	30 mA	30 mA
Min. poloměr ohybu	30 mm	30 mm
Min. rozteč kabelu	90 mm	70 mm
Max. provozní teplota	90 °C	90 °C
Min. instalační teplota	5 °C	5 °C
Napájecí kabel (průřez)	3 x 0,75 mm ²	3 x 0,75 mm ²
Napájecí kabel (délka)	3,5 m	3,5 m
Schválení	CE	CE

Možnost použití materiálů s nejnižší tepelnou vodivostí:

Dlaždice / Mramor / Žula

